



**SVET  
EVROPSKE UNIJE**



5624/08 (Presse 19)

(OR. en)

## **SPOROČILO ZA JAVNOST**

### **Splošne zadeve in zunanji odnosi**

Bruselj, 28. januarja 2008

Predsednik

# **P R E S S E**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 8239 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

5624/08 (Presse 19)

1  
**SL**

## Glavni rezultati Sveta

*Svet se je odločil, da predlaga, da se 7. februarja 2008 podpiše začasni politični sporazum o sodelovanju med Evropsko unijo in **Srbijo**, ki bo okvir za doseganje napredka pri političnem dialogu, prosti trgovini, liberalizaciji vizumske ureditve in sodelovanju na področju izobraževanja. Glede na navedeno EU ponuja Srbiji možnost krepitve sodelovanja, da bi hitreje napredovala na poti k EU in tudi do statusa kandidatke. Svet je poudaril, da bo poglobitev odnosov med EU in Srbijo, ki vodijo do članstva, Srbom prinesla konkretne koristi, zlasti s pospešitvijo gospodarskega napredka, trgovinskih odnosov z razvojem območja proste trgovine, ter medosebne stike, vključno in zlasti študentom. Navedel je, da bo EU še naprej odprta za stike s prebivalci Srbije in priznal, da jim je pomembno olajšati potovanja v Evropsko unijo. Komisija se bo zato začela dogovarjati o liberalizaciji vizumske ureditve.*

*Svet se je odločil o začetku vojaške premostitvene **operacije EUFOR Tchad/RCA** v Čadu in Srednjeafriški republiki. Poveljnik operacije EU general Nash (Irska) je bil s takojšnjim učinkom pooblaščen za izdajo akcijskega ukaza za napotitev sil in za začetek izvajanja misije. Operacija bo prispevala k izvajanju Resolucije VS ZN 1778 (2007), s katero so Združeni narodi odobrili napotitev večdimenzionalne strukture v Čad in Srednjeafriško republiko, v okviru katere EU zagotavlja vojaško komponento.*

*V zvezi z **Bližnjim vzhodom** je Svet pozdravil začetek pogajanj med Izraelom in palestinskimi uradniki o vseh odprtih vprašanjih, vključno z vsemi vprašanji o dokončnem statusu, da bo mirovni sporazum sklenjen pred koncem leta 2008, kakor je bilo dogovorjeno v Annapolisu novembra lani. Svet je izrazil globoko zaskrbljenost zaradi nedavnih dejavnosti v zvezi z naseljevanjem in nedavnih dogodkov v Gazi ter hudih nemirov na meji med Gazo in Egiptom. Izrazil je pripravljenost EU, da prispeva k mirnemu in metodičnemu reševanju trenutnih težav, in sicer v okviru sporazuma, ki bi vključeval Palestinsko upravo, Egipt in Izrael. EU je pripravljena preučiti nadaljevanje svoje nadzorne misije na mejnem prehodu Rafa v skladu z določbami ustreznih mednarodnih sporazumov v zvezi z dostopom in gibanjem, sklenjenih novembra 2005.*

**VSEBINA<sup>1</sup>**

<b>UDELEŽENCI</b> .....	<b>5</b>
-------------------------	----------

**TOČKE RAZPRAVE**

PAKISTAN .....	7
BLIŽNJI VZHOD .....	8
– BLIŽNJEVZHODNI MIROVNI PROCES – sklepi Sveta .....	8
– Libanon – sklepi Sveta.....	10
AFRIKA .....	11
– KENIJA – sklepi Sveta .....	11
– SUDAN/ČAD/SREDNJEAFRIŠKA REPUBLIKA – sklepi Sveta .....	12
IRAN .....	16
ZAHODNI BALKAN – <i>sklepi Sveta</i> .....	17

**DRUGE ODOBRENE TOČKE***ZUNANJI ODNOSI*

– Evro-sredozemsko partnerstvo – informacijska družba in turizem.....	20
– Sierra Leone – izjeme pri omejitvi potovanj .....	20

*EVROPSKA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA*

– Začetek vojaške operacije EU v Čadu in Srednjeafriški republiki.....	20
– Program usposabljanja na področju varnosti in obrambe 2008–2010.....	20

*ŠIRITEV*

– Partnerstvo za pristop s Turčijo.....	21
---	----

- <sup>1</sup>
- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
  - Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
  - Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

*PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE*

- EU/Švica – sporazuma o schengenskem in dublinskem pravnem redu .....21

*TRGOVINSKA POLITIKA*

- Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija – jekleni izdelki.....22
- Sporazum med EU in Japonsko o sodelovanju v carinskih zadevah.....22
- Preferencialna dokazila o poreklu .....22

*SPLOŠNE ZADEVE*

- Posvetovanja v drugih sestavah Sveta .....22

*PROMET*

- EU/Kitajska – Sporazum o pomorskem prevozu.....23

*OKOLJE*

- Forum Združenih narodov za gozdove – *sklepi Sveta*.....23

*PREGLEDNOST*

- Dostop javnosti do dokumentov .....23

*IMENOVANJA*

- Odbor regij.....24

## UDELEŽENCI

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

### Belgija:

Karel DE GUCHT

minister za zunanje zadeve

### Bolgarija:

Ivajlo KALFIN

namestnik predsednika vlade in minister za zunanje zadeve

Gergana Hristova GRANCHAROVA

ministrica za evropske zadeve

### Češka republika:

Alexandr VONDRA

podpredsednik vlade, pristojen za evropske zadeve

Karel SCHWARZENBERG

minister za zunanje zadeve

### Danska:

Per Stig MØLLER

minister za zunanje zadeve

Michael ZILMER - JOHNS

državni sekretar za zunanjo in varnostno politiko, politiko EU in koordinacijo z EU

### Nemčija:

Frank-Walter STEINMEIER

zvezni minister za zunanje zadeve

Günter GLOSER

državni minister, Ministrstvo za zunanje zadeve

### Estonija:

Urmas PAET

minister za zunanje zadeve

### Irska:

Dermot AHERN

minister za zunanje zadeve

Dick ROCHE

državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve, pristojen za evropske zadeve

### Grčija:

Dora BAKOYANNI

ministrica za zunanje zadeve

Ioannis VALINAKIS

državni sekretar za zunanje zadeve

### Španija:

Albert NAVARRO GONZÁLEZ

državni sekretar za Evropsko unijo

### Francija:

Bernard KOUCHNER

minister za zunanje in evropske zadeve

Jean-Pierre JOUYET

državni sekretar za evropske zadeve

### Italija:

Famiano CRUCIANELLI

državni sekretar za zunanje zadeve

### Ciper:

Erato KOZAKOU-MARCOULLIS

ministrica za zunanje zadeve

### Latvija:

Māris RIEKSTIŅŠ

minister za zunanje zadeve

### Litva:

Petras VAITIEKŪNAS

minister za zunanje zadeve

### Luksemburg:

Jean ASSELBORN

podpredsednik vlade, minister, pristojen za zunanje zadeve in priseljevanje

Nicolas SCHMIT

minister, pristojen za zunanje zadeve in priseljevanje

### Madžarska:

Kinga GÖNCZ

ministrica za zunanje zadeve

### Malta:

Michael FRENDU

minister za zunanje zadeve

### Nizozemska:

Maxime VERHAGEN

minister za zunanje zadeve

Frans TIMMERMANS

minister za evropske zadeve

**Avstrija:**

Ursula PLASSNIK  
Hans WINKLER

zvezna ministrica za evropske in mednarodne zadeve  
državni sekretar, Zvezno ministrstvo za evropske in  
mednarodne zadeve

**Poljska:**

Radosław SIKORSKI

minister za zunanje zadeve

**Portugalska:**

Luís AMADO

Manuel LOBO ANTUNES

državni minister ("Ministro de Estado"), minister za  
zunanje zadeve  
državni sekretar za evropske zadeve, pomočnik ministra za  
zunanje zadeve

**Romunija:**

Adrian CIOROIANU  
Dana Raduta MATAACHE

minister za zunanje zadeve  
državna sekretarka za evropske zadeve

**Slovenija:**

Dimitrij RUPEL  
Andrej ŠTER  
Janez LENARČIČ

minister za zunanje zadeve  
državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve  
državni sekretar v Službi vlade RS za evropske zadeve

**Slovaška:**

Ján KUBIŠ  
Olga ALGAYEROVA

minister za zunanje zadeve  
državna sekretarka na Ministrstvu za zunanje zadeve

**Finska:**

Astrid THORS

ministrca za migracije in evropske zadeve

**Švedska:**

Carl BILDT  
Cecilia MALMSTRÖM

minister za zunanje zadeve  
ministrca za evropske zadeve

**Združeno kraljestvo:**

David MILIBAND

minister za zunanje zadeve in zadeve Commonwealtha

**Komisija:**

Olli REHN  
Benita FERRERO-WALDNER

član  
članica

**Generalni sekretariat Sveta:**

Javier SOLANA

generalni sekretar/visoki predstavnik za SZVP

## **TOČKE RAZPRAVE**

### **PAKISTAN**

V Svetu je potekala izmenjava stališč o nedavnih dogodkih v Pakistanu v obdobju pred splošnimi volitvami 18. februarja.

Svet je poudaril, da je pomembno izvesti svobodne in poštene volitve na ta novi datum, ki bo omogočil demokratičen in pregleden volilni postopek v ustreznih varnostnih okoliščinah. Poudaril je, da sta stabilnost in nadaljnji napredek na poti k demokraciji med najpomembnejšimi izzivi za Pakistan ter da bo EU še naprej podpirala Pakistance pri soočanju s temi izzivi.

Svet je bil seznanjen tudi s poročilom o načrtih v zvezi z napotitvijo misije EU za opazovanje volitev v Pakistanu.

**BLIŽNJI VZHOD****– BLIŽNJEVZHODNI MIROVNI PROCES – sklepi Sveta**

Svet je sprejel naslednje sklepe:

"EU pozdravlja začetek pogajanj med Izraelom in palestinskimi uradniki o vseh odprtih vprašanjih, vključno z vsemi vprašanji o dokončnem statusu, da bo mirovni sporazum sklenjen pred koncem leta 2008, kakor je bilo dogovorjeno v Annapolisu novembra lani. Svet znova potrjuje, da se regionalnim in mednarodnim partnerjem ponuja odločilna priložnost za učinkovito podporo pravičnemu, trajnemu in vseobsegajočemu miru na Bližnjem vzhodu. V tem smislu Svet poziva k nadaljnjemu širokemu in konstruktivnemu sodelovanju arabskih partnerskih držav, ki naj temelji na arabski mirovni pobudi. Svet spodbuja udeležene strani, naj vzporedno s pogajanjem izvajajo svoje obveznosti iz časovnega načrta. Še vedno je cilj pogajanj vzpostavitev neodvisne, demokratične, nedeljive in uspešne palestinske države na Zahodnem bregu in v Gazi, v kateri bodo združeni vsi Palestinci in ki bo soobstajala v miru in varnosti z Izraelom in svojimi sosedi.

EU meni, da je gradnja naselij kjerkoli na zasedenih palestinskih ozemljih po mednarodnem pravu nezakonita. To pa vključuje izraelska naselja v zahodnem Jeruzalemu in na Zahodnem bregu. Gradnja naselij predstavlja oviro za mir. EU je zato globoko zaskrbljena zaradi nedavnih dejavnosti naseljevanja, zlasti zaradi nedavnega javnega razpisa za nova gradbena dela v Har Homu. Časovni načrt jasno določa, da bi moral Izrael zamrzniti vse dejavnosti naseljevanja, vključno z naravno rastjo obstoječih naselbin, ter odstraniti vsa oporišča, postavljena po marcu 2001.

Svet je globoko zaskrbljen zaradi nedavnih dogodkov v Gazi in hudih nemirov na meji med Gazo in Egiptom. Izraža sočutje s civilnim prebivalstvom, ki ga je prizadelo nasilje v Gazi in na jugu Izraela. Obsoja nadaljnje raketiranje izraelskega ozemlja in vse ostale aktivnosti, ki so v nasprotju z mednarodnim pravom in ogrožajo civilno prebivalstvo. Svet priznava zakonito pravico Izraela do samoobrambe, vendar poziva, da je treba takoj ustaviti vsa nasilna dejanja. Ponovno poudarja svojo globoko zaskrbljenost zaradi humanitarnih razmer v Gazi in poziva k nadaljnjemu zagotavljanju osnovnih dobrin in storitev, vključno z gorivom in dobavo energije. Svet poziva Izrael, naj izpolni svoje obveznosti do Gaze. Vse strani ponovno poziva, naj iz humanitarnih razlogov, pa tudi zaradi gospodarskih tokov, nemudoma usmerijo svoja prizadevanja v nadzorovano ponovno odprtje mejnih prehodov na področju Gaze. V zvezi s tem Svet poudarja, da podpira predlog Palestinske uprave za prevzem nadzora nad mejnimi prehodi ter zadevno resolucijo Arabske lige. EU bo prebivalcem Gaze še naprej zagotavljala humanitarno pomoč in je pripravljena podpreti gospodarsko prenovo v Gazi. EU ponovno poziva k takojšnji izpustitvi izraelskega vojaka, ugrabljenega pred 19 meseci, in pozdravlja tozadevna prizadevanja, med drugim tudi prizadevanja partnerjev v regiji.



Svet pozdravlja in podpira prizadevanja egiptovske vlade za mirno in urejeno rešitev trenutnega položaja ter izraža, da je EU pripravljena prispevati k njenemu izvajanju v okviru sporazuma, ki bi vključeval Palestinsko upravo, Egipt in Izrael. EU je pripravljena preučiti ponoven pregled nadzorne misije na mejnem prehodu Rafa v skladu z določbami ustreznih mednarodnih sporazumov v zvezi z dostopom in gibanjem, sklenjenih novembra 2005.

EU ponovno potrjuje svojo zavezo, da bo nadaljevala tesno sodelovanje z drugimi člani četverice in partnerji v tej regiji ter tako s svojo aktivno udeležbo še naprej podpirala prizadevanja udeleženih strani za nadaljevanje pogajanj. EU ostaja odločena, da bo znatno prispevala k tem prizadevanjem, kar je v skladu z njeno strategijo ukrepanja "Oblikovanje države za mir na Bližnjem vzhodu", ki vključuje najrazličnejše dejavnosti EU v zvezi s pomočjo. Pozdravlja dogovor o postopku akreditacije EUPOL COPPS, s čimer bo EU lahko pomagala palestinski civilni policiji pri nadaljnji krepitvi varnosti ter javnega reda in miru.

EU pozdravlja rezultate mednarodne donatorske konference za palestinsko državo decembra lani, na kateri je bilo obljubljenih več kot 7,4 milijarde USD, ter poziva vse donatorje, da izpolnijo svoje obljube v podporo prizadevanjem za izgradnjo prihodnje palestinske države v skladu z načrtom za reforme in razvoj, ki ga je predstavil ministrski predsednik Fajad. V zvezi s tem EU opozarja na ključen pomen doslednega izvajanja Sporazuma o gibanju in dostopu. EU se zavezuje, da bo zagotovila znatno finančno pomoč palestinskemu ljudstvu ter pozdravlja prizadevanja Komisije za vzpostavitev novega mehanizma financiranja PEGASE, ki bo predstavljal ključni način zagotavljanja pomoči EU in mednarodne skupnosti. EU še naprej podpira delo predstavnika četverice Tonyja Blaira. "

– *Libanon – sklepi Sveta*

Svet je sprejel naslednje sklepe:

- "1. Svet kar najostreje obsoja teroristični napad 25. januarja v Bejrutu, ki je zahteval življenje kapitana notranjih varnostnih sil, Wissama Eida, in štirih drugih oseb, ter bombardiranje diplomatskega vozila Združenih držav Amerike 15. januarja, pri čemer so življenje izgubili trije ljudje, številni drugi pa so bili ranjeni, pa tudi napad na začasne sile Združenih narodov v Libanonu (UNIFIL) 8. januarja. Ponovno potrjuje, da odločno zavrača vse teroristične napade in vse poskuse ogrožanja miru in stabilnosti v Libanonu.
2. Svet je še vedno zelo zaskrbljen, ker je Libanon še zmeraj brez voditelja države. Z obžalovanjem ugotavlja, da še ni bilo mogoče izvoliti novega predsednika in da je bilo parlamentarno zasedanje še enkrat preloženo, tokrat na 11. februar.
3. Svet pozitivno ocenjuje dejstvo, da je bil na izrednem srečanju zunanjih ministrov Arabske lige, ki je potekalo 6. januarja v Kairu, soglasno odobren načrt za takojšnjo izvolitev predsednika, oblikovanje vlade narodne enotnosti in sprejetje novega volilnega zakona. Iskreno pozdravlja prizadevanje generalnega sekretarja Arabske lige, da bi s posredovanjem hitro našli izhod iz te krize.
4. Svet vse strani poziva, naj ravnajo odgovorno in si prizadevajo čim prej uresničiti načrt Arabske lige, pa tudi, naj se vzdržijo vseh dejanj, ki bi lahko ogrozile javni red in varnost državljanov. V zvezi s tem Svet obžaluje povečanje napetosti, ki je privedlo do nadaljnjih žrtev. Svet opozarja na pomen stabilnosti Libanona za vse območje in se veseli, da bodo demokratične institucije v državi ponovno začele delovati v neokrnjeni obliki.
5. Svet ponovno poudarja, da podpira legitimno in demokratično vlado ministrskega predsednika Fuada Siniore ter libanonske oborožene sile in njihov prispevek k stabilnosti države.
6. Svet opozarja na prejšnje izjave in je odločen, da si bo še naprej prizadeval za krepitev suverenosti, neodvisnosti, ozemeljske celovitosti, enotnosti in stabilnosti Libanona, predvsem v skladu z resolucijami VS ZN 1559, 1680, 1701 in 1757. V zvezi s tem se veseli čimprejšnjega začetka delovanja Posebnega sodišča.
7. Svet obsoja tudi raketne napade na Izrael 8. januarja.

**AFRIKA****– KENIJA – sklepi Sveta**

Svet je sprejel naslednje sklepe:

"1. Svet je še vedno zelo zaskrbljen zaradi nenehne negotovosti, nestabilnosti in hude krize po nedavnih predsedniških volitvah v Keniji, zato razmere pozorno spremlja. Obžaluje smrtne žrtve in hude humanitarne posledice zaradi volitev. Obsoja nasilna dejanja, ki so bila storjena in ki ne morejo ostati nekaznovana, ter poudarja potrebo po varstvu človekovih pravic v vsej Keniji. Poziva vse politične voditelje v Keniji, da nemudoma ukrepajo in ustavijo nasilje ter vsem Kenijcem zagotovijo varnost, pri čemer javno in jasno zavrnejo vse oblike nasilja, ustavijo njihove privržence, in spodbudijo vse udeležene, vključno s policijskimi in vojaškimi uradniki, k čim večji vzdržnosti. Politične voditelje poziva, da nemudoma vzpostavijo dialog in s tem zagotovijo politično rešitev, ki bo temeljila na demokratičnih načelih in bo koristila kenijskemu ljudstvu. Svet nadalje poziva kenijske oblasti, naj ponovno vzpostavijo pravico medijev do svobodnega dela in pravico do zbiranja in združevanja ter se izogibajo uporabi pretiranih ali smrtonosnih sil zoper miroljubne demonstrante.

2. Svet opozarja, da se na podlagi prvih ugotovitev misije EU za opazovanje volitev ter poročil drugih neodvisnih opazovalcev, zlasti iz Commonwealtha, mednarodnega republiškega instituta, Vzhodnoafriške skupnosti in številnih državnih skupin opazovalcev, porajajo resni dvomi glede uradnih rezultatov predsedniških volitev. Poziva, da je treba vse domnevne volilne nepravilnosti takoj in temeljito raziskati z ustreznimi sredstvi in na način, ki bo pripomogel k ponovni vzpostavitvi zaupanja kenijskega ljudstva v demokracijo .

3. Po zaslužnem posredovanju predsednika Afriške unije (AU) Kufuorja Svet pozdravlja stalne napore skupine uglednih afriških osebnosti pod vodstvom Kofija Anana in jih je pripravljen v celoti podpreti. Za Svet je bilo prav tako spodbudno srečanje med Mwaijem Kibabijem in Railom Odingo 24. januarja 2008; kenijske politične voditelje pa sedaj poziva, naj gradijo na navedenem srečanju ter nadaljujejo izvajanje prevzete zaveze o dialogu in sodelovanju za pravičen in trajen mir. EU je temu procesu pripravljena zagotoviti vso možno pomoč.

4. Svet še naprej poziva vse strani, naj dokažejo svojo odgovornost s konstruktivnim in polnim sodelovanjem v tem procesu, s skupnim ukrepanjem glede vseh vprašanj na podlagi dialoga, tudi glede volilne in ustavne reforme, ter naj se dogovorijo o trajnostni in sporazumni politični rešitvi krize. Svet meni, da bi morala takšna rešitev odražati jasno demokratično voljo kenijskega ljudstva, kenijskim politikom pa omogočiti premostitev medsebojnih nesoglasij. EU izraža pripravljenost za zagotovitev vse možne pomoči Keniji, da bi pripomogla k oblikovanju in uveljavitvi prvin takšne politične rešitve, kakršna se tudi zahteva.

5. EU in njene države članice s Kenijo ne morejo poslovati kot običajno, dokler ne bo dosežena legitimna rešitev. Če trajnostne in sporazumne politične rešitve ne bo, bo to vplivalo na zaveze donatorjev do Kenije ter na odnose med EU in Kenijo. Svet se bo ob upoštevanju vrha v Lizboni in nedavno opredeljenih skupnih vrednot iz lizbonskega akcijskega načrta odločil o nadaljnjem ukrepanju v zvezi z razmerami v Keniji in njenimi političnimi voditelji, in sicer na podlagi sodelovanja slednjih pri pobudi uglednih osebnosti in napredka pri doseganju zgoraj omenjene trajne politične rešitve.

6. Svet ponovno poudarja svojo trajno zavezanost odzivanju na humanitarne potrebe prebivalcev Kenije, ki so bili prizadeti ali razseljeni zaradi nedavnega nasilja, in bo po potrebi še naprej nudil pomoč. Svet tudi izraža zaskrbljenost zaradi težav, s katerimi se srečujejo udeleženi v humanitarni pomoči in gospodarskih dejavnostih v Keniji in celotni regiji.

7. Svet bo še naprej pozorno spremljal dogajanje v Keniji in podpiral vsa prizadevanja za zagotovitev demokracije, varstva človekovih pravic in stabilnosti v državi.

– **SUDAN/ČAD/SREDNJEAFRIŠKA REPUBLIKA – sklepi Sveta**

Svet je obravnaval položaj v Sudanu, Čadu in Srednjeafriški republiki v navzočnosti Jana Eliassona, posebnega odposlanca generalnega sekretarja ZN za Darfur. Sprejel je naslednje sklepe:

"1. Celoviti mirovni sporazum (CPA) je temelj trajnostnemu miru in razvoju za celoten Sudan in njegovo izvajanje mora ostati glavna prednostna naloga. Svet zato pozdravlja dejstvo, da pogodbenice tega sporazuma še naprej sodelujejo v okviru vlade nacionalne enotnosti ter da so se odločile za dosledno in pravočasno izvajanje vseh določb CPA. Svet vse strani poziva, naj spoštujejo svoje zaveze, tudi glede še vedno odprtih vprašanj, kot so status pokrajine Abyei ter oblikovanje, usposabljanje in namestitve skupnih integriranih enot. Poziva tudi k sprejetju konkretnih ukrepov za oživitev in okrepitev Komisije za presojo. Svet podpira pomembno vlogo UNMIS in vse strani spodbuja, naj v celoti uporabijo njeno prisotnost in mandat, vključno z njenimi nalogami, da zagotovi pomoč pri doseganju sprave v vseh njenih vidikih, pri tem pa poudarja vlogo žensk in civilne družbe, tudi zaradi potrebnih priprav (tudi popisa) na splošne volitve leta 2009.

2. Svet pozdravlja prenos pooblastil z AMIS na UNAMID zaradi operacije v Darfurju in poudarja, da se bo treba spopasti z velikimi izzivi pri namestitvi misije UNAMID. Sudanske oblasti oziroma vlado nacionalne enotnosti poziva, naj v celoti podpre učinkovito vzpostavitev UNAMID, tudi s potrebnimi zadevnimi tehničnimi in upravnimi dogovori, ter naj sprejme vse enote, za katere ZN in AU menijo, da so potrebne za uspešno opravljanje nalog UNAMID. S tem v zvezi Svet obžaluje, da sudanske oblasti niso pripravljene sprejeti prispevka Švedske in Norveške k operaciji UNAMID. Svet tudi strogo obsoja napad sudanskih oboroženih sil na tovorni konvoj UNAMID 7. januarja 2008 in sudansko vlado poziva, naj spoštuje svoje obljube glede polnega sodelovanja. Svet ponovno poudarja, da je pripravljen sprejeti potrebne ukrepe, še zlasti v okviru ZN, zoper vse strani, ki bi ovirale vzpostavitev učinkovitih sil UNAMID.
3. Svet pripisuje največji pomen stalnemu, neoviranemu in varnemu dostopu humanitarnih organizacij do prebivalcev v Darfurju. Sudansko vlado poziva, naj spoštuje svojo zavezanost moratoriju o omejevanju in oviranju humanitarnega dela v Darfurju, kakor je naveden v zadevnem skupnem sporočilu, sporna vprašanja pa naj rešuje po ustaljeni poti (npr. prek odbora na visoki ravni). Svet pozdravlja nedavno razglasitev podaljšanja moratorija o omejevanju in oviranju humanitarnega dela v Darfurju. V zvezi s tem je Svet pripravljen razmisliti, zlasti v okviru ZN, o nadaljnjih ukrepih zoper vse strani, ki bi z nasilnimi dejanji ovirale mir in varnost v Darfurju ali na celotnem območju, in zlasti zoper tiste strani, ki bi ovirale dostop humanitarnih organizacij.
4. Kazniva dejanja v Darfurju ne smejo ostati nekaznovana. Svet zato poziva sudansko vlado, naj brezpogojno sodeluje z Mednarodnim kazenskim sodiščem in preda osebi, za kateri je to sodišče 27. aprila 2007 izdalo nalog za prijetje v zvezi z domnevnimi zločini zoper človeštvo in vojnimi zločini v Darfurju.
5. Svet poziva vse strani, vpletene v spopade v Darfurju, naj prenehajo s sovražnostjo in se zavzamejo za mirovni proces ob posredovanju posebnih odposlancev ZN in AU. Poudarja, da bo misija UNAMID lahko učinkovita le, če vse strani, vpletene v spopade v Darfurju, dosežejo celovit politični dogovor. Svet zato ponovno opozarja na svoje stališče, da bo vse strani, ki ne bodo konstruktivno prispevale k mirovnemu procesu, obravnaval kot oviro pri doseganju miru ter se bo zavzel za sprejetje ustreznih ukrepov zoper njih, zlasti v okviru ZN.
6. Svet je zelo zaskrbljen zaradi poslabšanja varnostnih razmer na mejnem območju med Sudanom in Čadom, pa tudi zaradi nedavnih napadov uporniških skupin iz Darfurja v vzhodnem Čadu ter vpada čadskih oboroženih sil v Sudan. Čadsko in sudansko vlado poziva, naj se vzdržita vsakega ravnanja, ki bi lahko povzročilo nadaljnjo destabilizacijo sedanjih razmer; hkrati naj ravnata čim bolj zadržano, spore pa naj poravnata z dialogom in po diplomatski poti. Svet ju prav tako poziva, naj ne podpirata več oboroženih skupin, ki delujejo na območju vzhodnega Čada ali v Darfurju; nadalje ju še opozarja, da sta v skladu z dogovori odgovorni za to, da se oboroženim skupinam prepreči prehod prek skupne meje.

7. Svet obžaluje ponovne napade čadskih uporniških skupin ter poudarja, kako pomembno in nujno je, da se med čadsko vlado in oboroženimi uporniški skupinami spodbuja mirovni proces, ki se ne zaustavlja. Glede tega Svet pozdravlja prizadevanja sosednjih držav v regiji, še zlasti prizadevanja Libije. Pozdravlja tudi napredek, dosežen pri izvajanju sporazuma z dne 13. avgusta 2007, s katerim so se čadske oblasti zavezale, da bodo pri obravnavanju opredeljenih pomanjkljivosti, zlasti glede na parlamentarne volitve leta 2009, tesno sodelovale z neoboroženo politično opozicijo. V zvezi s tem Svet poziva oborožene uporniške skupine, ki so še vedno aktivne, naj opustijo vse poskuse nadaljnjih vojaških ravnanj in si namesto tega prizadevajo za demokratične ukrepe. Vse strani pa opozarja, da je notranja politična rešitev edina zanesljiva možnost za mir in stabilnost v Čadu.

8. Svet je začel izvajati vojaško premostitveno operacijo EUFOR Tchad/RCA. Poveljnik operacije EU je bil s takojšnjim učinkom pooblaščen za izdajo akcijskega ukaza z namenom razmestitve sil in za začetek izvajanja misije. Svet potrjuje svojo predanost sodelovanju pri izvajanju Resolucije VS ZN 1778 (2007), s katero so Združeni narodi v Čadu in Srednjeafriški republiki odobrili prisotnost večdimenzionalne strukture, v okviru katere EU zagotavlja vojaško komponento. EU v skladu s to resolucijo izvaja 12-mesečno vojaško premostitveno operacijo, in sicer od izjave o začetni operativni zmogljivosti dalje, ki naj bi bila dosežena marca 2008. Po šestih mesecih bo v sodelovanju z ZN izveden vmesni pregled mandata, v katerem bo ocenjena potreba po nadaljnjih zmogljivostih v okviru ZN.

9. EU pri izvajanju te operacije pospešuje svoje dolgoletno delovanje v podporo prizadevanjem za obvladovanje krize v Darfurju in njenih regionalnih posledic, zlasti v vzhodnem Čadu in severovzhodnem delu Srednjeafriške republike. EUFOR Tchad/RCA bo v tem okviru poskrbela za visoko stopnjo usklajevanja z UNAMID. Razporeditev te operacije EU sta pozdravili čadska vlada in vlada Srednjeafriške republike. Misija EUFOR Tchad/RCA bo dejavno prispevala k izboljšanju varnostnih razmer v Čadu in Srednjeafriški republiki. Prispevala bo k zaščiti ogroženih civilistov, zlasti razseljenih oseb in beguncev, k lažji dostavi humanitarne pomoči in prostemu gibanju humanitarnega osebja, pa tudi k zaščiti osebja ZN, objektov, naprav in opreme. To je del večstranske podpore EU območju, v katero je zajeta tudi podpora Evropske komisije policijski misiji ZN v Čadu. Evropska komisija in države članice bodo še naprej izvajale razvojno sodelovanje in nudile humanitarno pomoč.

10. Svet je poudaril, da bo vojaška premostitvena operacija EUFOR Tchad/RCA nevtralna, nepristranska in neodvisna. EUFOR Tchad/RCA se bo med izvajanjem misije tesno usklajeval z Združenimi narodi ter sodeloval s čadsko vlado in vlado Srednjeafriške republike.

11. Osebjem, posebej dodeljeno na vseh ravneh, bo zagotovilo, da se v operativno načrtovanje in izvajanje operacije sistematično vključujejo vprašanje človekovih pravic, spolov in zaščite otrok (v skladu z Resolucijo VS ZN 1612 in kontrolnim seznamom za zaščito otrok, ki so jih prizadeli oboroženi spopadi, v operacijah EVOP).

12. Operaciji bo iz operativnega štaba EU (OHQ), ki je v Mont Valérienu (Francija), poveljeval generalpodpolkovnik Patrick NASH (Irska); silam na kraju samem pa brigadni general Jean-Philipp Ganascia (Francija) s sedežem v kraju Abeche (Čad). Operacija bo tesno sodelovala z misijo ZN MINURCAT ter s humanitarnimi in razvojnimi organizacijami, prisotnimi v Čadu in Srednjeafriški republiki. "

**IRAN**

Med kosilom so ministri pregledali razmere v zvezi z iranskim jedrskim vprašanjem, zlasti po srečanju zunanjih ministrov Kitajske, Francije, Nemčije, Rusije, VB in ZDA ter visokega predstavnika EU, ki je potekalo 22. januarja v Berlinu, glede nove resolucije Varnostnega sveta ZN.



**ZAHODNI BALKAN – sklepi Sveta**

Svet je sprejel naslednje sklepe:

**"Srbija**

Svet se je strinjal z besedilom poziva iz priloge.

**Sporazumi o poenostavitvi vizumskih postopkov in ponovnem sprejemu**

Svet je pozdravil sporazume, ki so začeli veljati 1. januarja 2008, o poenostavitvi vizumskih postopkov in ponovnem sprejemu z Albanijo<sup>1</sup>, Bosno in Hercegovino, Črno goro, Srbijo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo. Ti sporazumi bodo spodbudili medosebne stike in okrepili gospodarske vezi med EU in zadevno regijo.

Svet je ob sklicevanju na sklepe z dne 10. decembra 2007 pozdravil tudi namero Evropske komisije, da bo kmalu začela dialog o vizumih z vsemi državami v regiji, in izrazil pripravljenost za nadaljnjo razpravo o tem vprašanju, ki bo zasnovana na prihodnjem sporočilu Komisije o Zahodnem Balkanu, njen namen pa bo opredeliti podrobne časovne načrte, v katerih bodo za vse države v regiji določena jasna merila, na podlagi katerih bo omogočena postopna liberalizacija vizumske ureditve. Svet in Komisija bosta tako lahko pozorno spremljala napredek pri izvajanju potrebnih reform.

---

<sup>1</sup> Sporazum o ponovnem sprejemu med ES in Albanijo je začel veljati 1. maja 2006.

## **Poziv Evropske unije za podpis začasnega političnega sporazuma o sodelovanju s Srbijo**

Evropska unija predlaga, da se 7. februarja 2008 podpiše začasni politični sporazum o sodelovanju med Evropsko unijo in Srbijo, ki bo okvir za doseg napredka pri političnem dialogu, prosti trgovini, liberalizaciji vizumske ureditve in sodelovanju na področju izobraževanja.

Srbija ima ključno vlogo na Zahodnem Balkanu, in sicer pri zagotavljanju stabilnosti ter kot gonilna sila gospodarskega razvoja in blaginje regije. Evropska unija želi s Srbijo poglobiti odnose, ki črpajo iz bogatih in raznolikih kulturnih, zgodovinskih in gospodarskih vezi ter medosebnih stikov.

Glede na to Evropska unija vabi Srbijo, naj okrepi politično sodelovanje, da bi hitreje napredovala na poti k EU in tudi do statusa kandidatke.

Srbski narod je del evropske družine. Poglobitev odnosov med Evropsko unijo in Srbijo, ki vodijo do članstva, bo Srbom prinesla konkretne koristi, zlasti s pospešitvijo gospodarskega napredka, trgovinskih odnosov z razvojem območja proste trgovine, ter medosebnih stikov, vključno in zlasti med študenti. Evropska unija bo še naprej odprta za stike s Srbi in priznava, da jim je pomembno olajšati potovanja v Evropsko unijo. Komisija se bo zato začela dogovarjati o liberalizaciji vizumske ureditve.

Da bi Evropska unija poudarila njuno skupno zavezanost poglobitvi odnosov med njunimi narodi, soglaša, da bo hitro ukrepala, da bi se povečalo število srbskih študentov, ki študirajo v EU, v okviru programa ERASMUS Mundus in dvostranskih pobud. V zvezi s tem bo Evropska unija nujno preučila načine za povečanje razpoložljivih sredstev.

Stabilizacijsko-pridružitveni proces je pravilen način za napredovanje v teh odnosih. Evropska unija je zavezana, da stabilizacijsko-pridružitveni sporazum podpiše takoj, ko bodo storjeni potrebni koraki. Še vedno je prepričana o ugodnostih, ki jih bo SPS pomenil za obe strani, in o njegovih pozitivnih učinkih za celotno regijo. Evropska unija se zato zavezuje, da bo:

podprla srbska prizadevanja za krepitev demokracije in pravne države;

prispevala k politični, gospodarski in institucionalni stabilnosti v Srbiji;

oblikovala okvir za politični dialog, ki bo omogočil razvoj tesnih političnih odnosov;

podprla srbska prizadevanja pri razvijanju gospodarskega in mednarodnega sodelovanja ter ji pomagala pri pripravi zakonodaje za morebitno članstvo v EU in pri njenem vključevanju v enotni trg EU;

podprla njena prizadevanja, da zaključi prehod v delujoče tržno gospodarstvo;

razvila območje proste trgovine med Skupnostjo in Srbijo

in spodbudila regionalno sodelovanje.

Evropska unija se strinja z oblikovanjem delovne skupine, ki bo preučila možnosti za hiter napredek pri doseganju teh ciljev. Delovna skupina bo z delom začela nemudoma ter Srbiji in Svetu Evropske unije čimprej predložila priporočila.

Odločili smo se, da zaradi spodbujanja napredka ostanemo v tesnem stiku.

**DRUGE ODOBRENE TOČKE****ZUNANJI ODNOSI****Evro-sredozemsko partnerstvo – informacijska družba in turizem**

Svet je odobril pripravljalne smernice za drugo evro-sredozemsko ministrsko konferenco o informacijski družbi (27. februarja v Kairu, Egipt) in prvo evro-sredozemsko ministrsko konferenco o turizmu (3. aprila v Fezu, Maroko).

Besedila bodo posredovana sredozemskim partnerskim državam, da bi se o njih dogovorili.

**Sierra Leone – izjeme pri omejitvi potovanj**

Svet je sprejel skupno stališče o spremembi skupnega stališča 98/409/SZVP, v katerem so iz omejitve potovanj, ki trenutno veljajo za sile v Sierr Leone, izvzete priče, ki se morajo v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta ZN 1793(2007) udeležiti sojenja pred Posebnim sodiščem za Sierr Leone (5191/08).

**EVROPSKA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA****Začetek vojaške operacije EU v Čadu in Srednjeafriški republiki**

Svet je sprejel sklep o začetku vojaške operacije Evropske unije v Republiki Čad in Srednjeafriški republiki (operacija EUFOR Tchad/RCA). Glej sklepe Sveta na strani 13.

Svet je sprejel tudi sklepe o odobritvi sklenitve sporazumov s Čadom in Kamerunom o poenostavitvi napotitve sil pod vodstvom EU in prehoda teh sil, ki sodelujejo pri operaciji EUFOR Tchad/RCA, preko ozemlja teh dveh držav.

**Program usposabljanja na področju varnosti in obrambe 2008–2010**

Svet je odobril program usposabljanja EU na področju evropske varnostne in obrambne politike za leta 2008 do 2010 (5538/08).

**ŠIRITEV****Partnerstvo za pristop s Turčijo**

Svet je dosegel politično soglasje o osnutku sklepa o načelih, prednostnih nalogah in pogojih iz partnerstva za pristop EU s Turčijo.

Osnutek sklepa temelji na uredbi 390/2001 o pomoči Turčiji v okviru predpristopne strategije ter zlasti pri vzpostavitvi partnerstva za pristop.

Partnerstvo za pristop med EU in Turčijo je glavna podlaga za predpristopno strategijo, ki opredeljuje nove, pa tudi preostale prednostne naloge za ukrepanje in zagotavlja smernice za usmerjeno finančno pomoč Turčiji glede na njene posebne potrebe.

**PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE****EU/Švica – sporazuma o schengenskem in dublinskem pravnem redu**

Svet je v imenu EU in Evropske skupnosti sklenil dva sporazuma s Švico glede njenega sodelovanja v schengenskem pravnem redu (*16592/07, 16591/07*) in glede njenega sodelovanja v pravnem redu Dublin/Eurodac (*16590/07*).

Schengenski sporazum povezuje Švico s schengenskim območjem. Mejna kontrola za osebe, ki potujejo med Švico in državami članicami, ki sodelujejo v schengenskem sistemu, bo odpravljena, ko bo Švica izpolnila vse pogoje, potrebne za uporabo schengenskega pravnega reda (varstvo podatkov, zračne in kopenske meje, policijsko sodelovanje, schengenski informacijski sistem in izdaja vizumov).

Namen pravnega reda "Dublin/Eurodac" je izoblikovati merila in mehanizme za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici. Švica bo nemudoma in v celoti sodelovala v tem pravnem redu.

Oba sporazuma sta bila podpisana oktobra 2004. Glede na njuno neposredno povezanost, so bili tudi postopki za podpis in sklenitev teh sporazumov med seboj povezani.

Švica je 20. marca 2006 poslala obvestilo o ratifikaciji obeh sporazumov.

## **TRGOVINSKA POLITIKA**

### **Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija – jekleni izdelki**

Svet je sprejel uredbo o izvajanju sklepa 1/2007 skupnega stabilizacijsko-pridružitvenega sveta EU-NJRM, ki je razveljavil sistem dvojne kontrole za uvoz jeklenih izdelkov s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost. Uredba bo začela veljati 1. februarja 2008 (14070/2/07).

### **Sporazum med EU in Japonsko o sodelovanju v carinskih zadevah**

Svet je sprejel sklep o sklenitvi sporazuma z Japonsko o sodelovanju in medsebojni upravni pomoči v carinskih zadevah (9424/4/07).

Namen omenjenega sporazuma je zagotoviti učinkovito sodelovanje med carinskimi organi EU in Japonske, da bi uravnotežili liberalizacijo trgovine in trgovinske olajšave ter učinkoviteje nastopili proti goljufijam in drugim nezakonitim dejanjem.

### **Preferencialna dokazila o poreklu**

Svet je sprejel uredbo o spremembi uredbe 1207/2001, da bi zagotovil pravilno označevanje porekla materialov, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelkov s poreklom iz Skupnosti (16558/07).

Uredba 1207/2001 opredeljuje določbe za pravilno izdajanje ali izdelavo dokazil o poreklu za izvoz izdelkov iz Skupnosti v okviru preferencialnih trgovinskih odnosov z nekaterimi državami.

## **SPLOŠNE ZADEVE**

### **Posvetovanja v drugih sestavah Sveta**

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva o posvetovanjih v drugih sestavah (5482/08).

**PROMET****EU/Kitajska – Sporazum o pomorskem prevozu**

Svet je sprejel sklep o odobritvi sklenitve sporazuma s Kitajsko o pomorskem prevozu, po tem ko so bili zaključeni potrebni ustavni in institucionalni postopki (15882/1/07). Sporazum je bil podpisan decembra 2002 v Bruslju.

Namen sporazuma je izboljšati pogoje, pod katerimi poteka tovorni pomorski prevoz med EU, Kitajsko in tretjimi državami. Temelji na načelih svobode opravljanja pomorskih prevoznih storitev, prostega dostopa do tovora in medsebojne trgovine, neomejenega dostopa do uporabe pristanišč in pomožnih storitev ter nediskriminatorne obravnave pri tem, tudi kar zadeva poslovno prisotnost.

Svet je poleg tega sprejel sklep o sklenitvi protokola o spremembi sporazuma zaradi pristopa desetih novih držav članic k EU maja 2004 (5125/08). Protokol je bil podpisan septembra 2005 v Pekingu.

**OKOLJE****Forum Združenih narodov za gozdove – sklepi Sveta**

Sprejeti sklepi Sveta so navedeni v dokumentu 5553/08.

**PREGLEDNOST****Dostop javnosti do dokumentov**

Svet je sprejel:

odgovor na potrdilno prošnjo 17/c/01/07 (16304/07);

odgovor na potrdilno prošnjo 18/c/01/07, proti kateremu so glasovale češka, danska, finska in švedska delegacija (dok. 16630/07).

**IMENOVANJA**

**Odbor regij**

Svet je na predlog španske vlade sprejel sklep, da se za nadomestna člana imenujeta

Iñaki AGUIRRE ARIZMENDI, Secretario General de Acción Exterior, Comunidad  
Autónoma del País Vasco, in

Julio César FERNÁNDEZ MATO, Secretario General de Relaciones Exteriores, Comunidad  
Autónoma de Galicia.

za preostanek mandata, tj. do 25. januarja 2010

---